
Millennium Dehumidifier

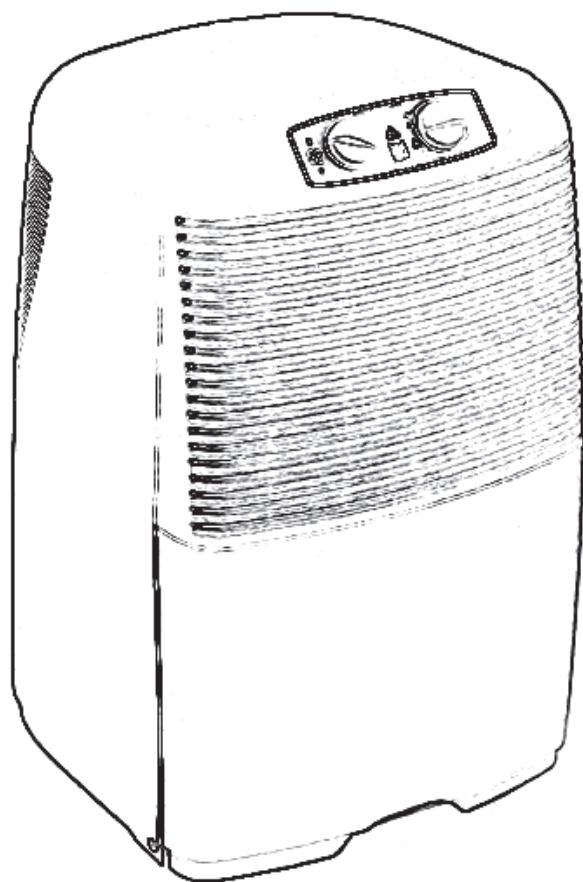
Millennium modell Luftentfeuchter

Avfuktare modell Millennium

Le déshumidificateur du Millénaire

Deumidificatore modello Millennium

Deshumidificador modelo Millenium



Operating Instructions 1

Betriebsanleitung 2

Bruksanvisning 3

Guide d'utilisation 4

Istruzioni di funzionamento 5

Instrucciones de servicio 6

Model Number: _____

Serial Number: _____

Purchase Location: _____

Purchase Date: _____

Congratulations and thank-you for purchasing this high quality dehumidifier. When the dehumidifier has been removed from the carton it is completely assembled and ready for use. This product has been manufactured with efficiency and safety in mind so please take a few minutes to understand its parts and controls. In the following sections please find information on selecting a location, basic electrical safety, the control panel settings, operating components, and care for this product.

Where to Position the Dehumidifier Unit

For best results place the dehumidifier in a location that enables the best air movement into, and out of, the unit. We suggest leaving 25 cm of space around the unit. Secondly, close all doors, windows or other openings to prevent new moisture from entering the area you are trying to dry. The castors and molded in handle ensure relocation is easy. ***Never place this or any other electrical product directly in water.***

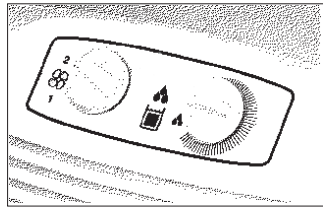
Built in Electrical Safety

For your safety and protection this dehumidifier unit is manufactured with a grounding plug. This unit must be plugged into a properly grounded receptacle. If a proper receptacle does not exist, have one installed. We recommend that all electrical outlets operate with separate breakers / fuses.

Control Panel Settings

Humidity Control Setting (Humidistat)

The humidistat controls the humidity level. Before connecting the dehumidifier to the electrical supply this dial should be in the fully counterclockwise position. Turn fully clockwise to achieve maximum dryness levels.



Fan Speed Switch

This switch controls the fan speed. The higher fan speed ensures faster moisture removal. The lower speed ensures quieter operation.

Full Water Tank Signal Light

When the signal light is on the water container is full and needs to be emptied. When the water container is full the dehumidifier stops automatically.

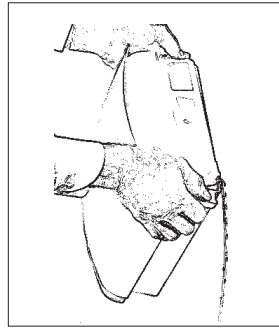
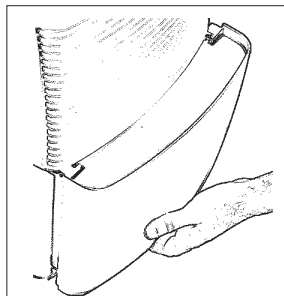
Initial Set-up

You are now ready to start the dehumidifier. Connect the dehumidifier to the electrical supply. Maximum levels of moisture will be removed from the air with the humidity control setting fully clockwise and the fan on high-speed. We suggest setting the dehumidifier for maximum moisture removal for 3-4 days then resetting the humidistat in the mid-range. The humidistat will then maintain this particular setting. You can reset the control panel dials at any time to obtain the level of dryness you are most comfortable with.

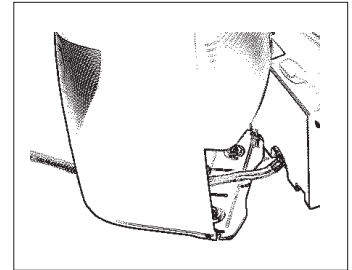
Removing Collected Water

The water collected from the air can be disposed in 3 convenient ways:

1. Remove and empty the water container. See diagram below. Start removal of the water container by first sliding it out using the front finger pull located at the bottom of the container. Remove the water container by gripping the container with both hands.



2. Direct the water to an existing drain by attaching a hose to the threaded connector on the water container.



3. Place the dehumidifier over an existing floor drain. Note for options 2 and 3 the blocking disk molded into the water container must be first cutout. Converting back to the first option is achieved by installing the supplied drain cap; enabling easy selection of the method best suited for the conditions of each room.

Automatic Defrost Cycle

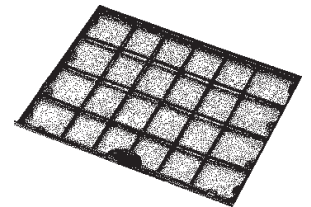
All units are equipped with a timed defrost cycle to automatically defrost the evaporator coils.

Cleaning Exterior Parts

The molded plastic cover makes dry dusting quick and easy. If exterior parts need to be cleaned use a mild soap and water solution. Be sure to unplug the unit from its electrical supply before cleaning with soap and water.

Cleaning the Air Filter

The air filter is removable and washable. In order to remove the air filter the water container must first be removed. The air filter and its frame are removed from the dehumidifier body by pulling down on the air filter frame. The air filter can then be removed from its frame by opening the hinged frame. For best cleaning results the filter should be washed in a mild soap solution and water. Allow the air filter to dry before reinstalling. Torn or ripped filters should be replaced with a new filter. Replace the filter in the filter frame and then reinstall the frame in the dehumidifier.



Fan Motor

The fan motor contains sealed lubricated bearings and therefore does not require oiling or lubrication.

Before Seeking Service Do These Simple Checks

Condition – Unit is Not Working

- Is the dehumidifier connected to the electrical supply?
- Is there a blown fuse or circuit breaker? (check the outlet with another appliance)
- Is the humidity control setting set in a high enough position to operate?
- Is the water container full and need to be emptied?

Condition - Moisture Removal Seems Insufficient

- Is the dehumidifiers vents and air filter clear of obstructions and dirt?
- Is there sufficient airflow around the unit for the location selected?
- Is the humidity control setting set high enough for the desired results?

Important – Allow 3 minutes before turning the dehumidifier on after it stops to allow all internal functions to reset.

This appliance complies with the suppression requirements of EEC directive 76/889 + 82/499. Recommended limits of use: Temperatures: 5 to 35°C Relative humidity: 20 to 80%.

Modèle: _____
Numéro de série: _____
Location d'achat: _____
Date d'achat: _____

Bravo et merci d'avoir acheté ce déshumidificateur de grande qualité. Extrait de son emballage il est prêt à être utilisé et cela pour votre plus grand confort ! Nous vous remercions de prendre quelques instants pour comprendre le fonctionnement de votre appareil dont la fabrication a fait l'objet de tous nos soins particulièrement en ce qui concerne la sécurité et l'efficacité. Vous trouverez ci-dessous les modalités d'installation, des renseignements sur le panneau de contrôle, sur les composants et leur mode de fonctionnement et sur le bon entretien de votre appareil.

Où installer le Déshumidificateur du Millénaire?

Vous obtiendrez les meilleurs résultats en le plaçant dans une pièce de telle sorte que l'air puisse circuler librement pour pénétrer et ressortir du déshumidificateur (au moins 25 cm d'espace libre autour de l'appareil). Ensuite, fermer toutes les portes, fenêtres ou autres ouvertures pour empêcher l'ajout d'humidité dans l'espace que vous désirez assécher. Roulettes et poignées incorporées facilitent le déplacement de l'appareil. Ne jamais immerger cet ou tout autre appareil électrique.

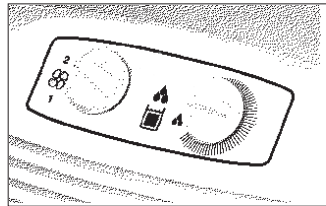
Sécurité de l'appareil

Pour votre plus grande sécurité, cet appareil comporte une fiche de terre. Celle-ci doit être branchée selon les normes en vigueur dans une prise avec mise à la terre. Nous suggérons que tout appareil électrique ait un câblage avec fusible indépendant.

Panneau de contrôle

Contrôle de l'humidité (Humidistat)

A droite du panneau se trouve le bouton contrôlant le niveau d'humidité. Avant de brancher l'appareil s'assurer au contraire que le bouton est au minimum (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Pour obtenir un air très sec, tourner le bouton au maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre).



Commutateur contrôlant la vitesse du ventilateur.

Plus la vitesse du ventilateur est élevée, plus vite l'air sera asséché. Une vitesse moins élevée rend le fonctionnement plus silencieux.

Témoin lumineux.

L'appareil s'arrête de lui-même lorsque le réservoir est plein et le témoin lumineux s'allume pour vous signaler qu'il faut vider le réservoir.

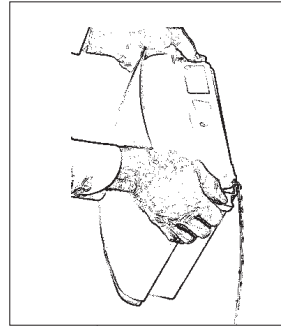
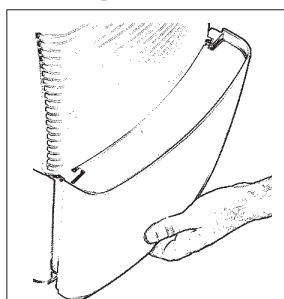
Mise en marche du déshumidificateur

Vous voici prêt à faire fonctionner le déshumidificateur. Branchez la prise dans son réceptacle. Pour obtenir un assèchement optimum de l'air, tournez l'humidistat ainsi que le commutateur du ventilateur au maximum. Nous vous suggérons d'utiliser les puissances maximales pendant 3 ou 4 jours puis de replacer l'interrupteur à un point de consigne moyen. L'humidistat maintiendra le taux d'humidité au niveau consigné. Vous pouvez toujours modifier ce point de consigne selon le niveau de confort que vous désirez.

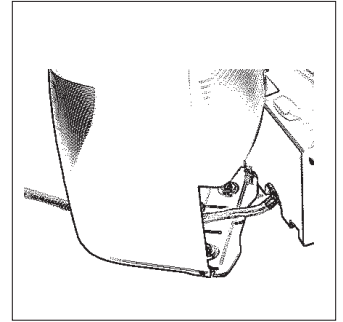
Vidange du réservoir

Vous avez trois possibilités pour vidanger l'eau de l'appareil :

1. Vider le réservoir en l'enlevant. Voir dessin. Pour cela commencer à glisser le réservoir vers l'avant en utilisant l'encoche située sous le devant du réservoir et ensuite le saisir à deux mains.



2. Drainer l'eau directement vers un drain existant en connectant un tuyau sur le raccord de drainage du réservoir.



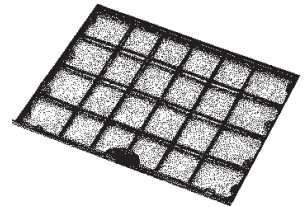
3. Placer le déshumidificateur au-dessus d'un drain existant au sol. A noter. Pour ces deux dernières options, il vous faudra d'abord découper le disque bloquant, inséré dans l'adaptateur de drainage moulé sur le réservoir. Un bouchon de drain est fourni pour reconvertir éventuellement l'appareil à l'option 1 (aucun drainage permanent).

Dégivrage automatique

Tous les appareils sont équipés d'une minuterie interne de dégivrage automatique qui permet de faire fondre le givre des serpents.

Nettoyage de votre déshumidificateur

Vous pouvez facilement l'épousseter, la poussière « glisse » sur ses parois de plastique moulé ; il vous est aussi possible de le laver avec de l'eau et un détergeant non abrasif. Surtout n'oubliez pas de débrancher l'appareil avant de le nettoyer.



Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air est amovible et lavable. Pour ce faire, il faut retirer d'abord le réservoir, puis saisir le filtre dans son cadre et le tirer vers le bas. Ouvrir le cadre pour en détacher le filtre que vous laverez dans de l'eau savonneuse (détergeant non abrasif). Laissez le filtre sécher avant de le réinstaller dans son cadre et le glisser dans son emplacement. Si le filtre est déchiré ou abîmé, il faut le remplacer.

Moteur du ventilateur.

Les roulements du moteur sont lubrifiés en usine et scellés, ils n'ont donc pas besoin de lubrification supplémentaire.

Avant de vous adresser à votre sav vous pouvez procéder à ces simples vérifications

Points à vérifier si votre déshumidificateur ne fonctionne pas :

- L'appareil est-il bien branché?
- Un fusible a-t-il sauté, disjoncté? (Vous pouvez vérifier en branchant un autre appareil électrique).
- Le point de consigne de l'humidistat est-il assez élevé?
- Faut-il vider le réservoir?

Si le déshumidificateur n'assèche pas suffisamment:

- Les filtre à air et ouvertures d'aération ne sont-ils pas sales, obstrués?
- L'air circule-t-il librement autour du déshumidificateur?
- Le point de consigne de l'humidistat est-il assez élevé pour obtenir le résultat désiré?

Important- Attendre 3 minutes avant de faire redémarrer votre appareil après un arrêt pour permettre au système interne de retrouver son équilibre.

Limites d'utilisation recommandées: Températures: 5 à 35°C, Humidité relative: 20 à 80%.

Número de modelo: _____
Número de serie: _____
Lugar de compra: _____
Fecha de compra: _____

Felicidades y gracias por haber comprado este deshumidificador de alta calidad. El deshumidificador está completamente ensamblado y listo para ser usado cuando se saca de la caja. Este producto se ha fabricado con eficiencia y seguridad. Por favor, tómese un tiempo para que se familiarice con las piezas y controles. A continuación encontrará información respecto a como encontrar una ubicación para el equipo, medidas de seguridad al manipular los componentes eléctricos, ajuste del tablero de control, componentes de operación, y como cuidar este equipo.

Ubicación del deshumidificador

Para alcanzar mejores resultados, ubique el deshumidificador en un lugar donde exista buena circulación de aire hacia dentro y hacia fuera del equipo. Sugerimos un espacio de 25 cm alrededor del equipo. Cierre todas las puertas, ventanas, o cualquier otra abertura para prevenir la entrada de humedad al lugar que esta intentando secar. Las ruedas y la manecilla moldeada hacen que la ubicación sea fácil. Nunca coloque este equipo o cualquier otro equipo eléctrico directamente en el agua.

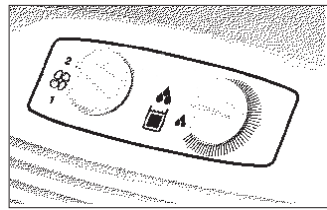
Sistema de seguridad eléctrico en el equipo

Para su seguridad y protección, este deshumidificador está construido con un enchufe con pata para tierra. Este equipo debe conectarse a un tomacorriente con toma para tierra. Si no tiene el tomacorriente adecuado, instale uno. Recomendamos que todas las tomas eléctricas operen en cortacircuitosa/fusibles independientes.

Ajuste del tablero de control

Ajuste del control de humedad (humidistato)

El botón de mando a la derecha del tablero de controles controla el nivel de humedad. Antes de conectar el deshumidificador a la corriente, este botón de mando debe estar en completa posición contraria a las manecillas del reloj. Gire completamente en sentido de las manecillas del reloj para alcanzar los niveles más altos de sequedad.



Interruptor para la velocidad del ventilador

Este interruptor controla la velocidad del ventilador. Entre más velocidad tenga, más rápido se elimina la humedad. En la velocidad más baja el equipo opera con menos ruido.

Luz que indica que el depósito de agua está lleno

Cuando se encienda esta luz, el depósito de agua está lleno y necesita vaciarse. Cuando el depósito de agua está lleno, el deshumidificador se detiene automáticamente.

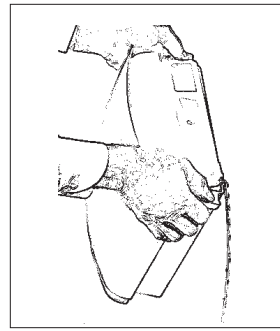
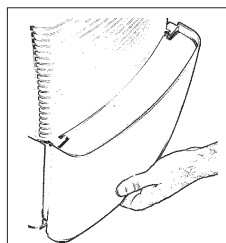
Conexión inicial

Ya está listo para echar a andar el deshumidificador. Conecte el deshumidificador a la fuente eléctrica. Se extraerán mayores niveles de humedad del ambiente si el ajuste del control de humedad está totalmente en sentido de las manecillas del reloj y el ventilador en alta velocidad. Le sugerimos que ajuste el deshumidificador en los niveles más altos de extracción de humedad y lo deje en esta posición de 3 a 4 días. Luego, puede reajustarlo a niveles medios. El humidistato entonces mantendrá este ajuste específico. Cuando quiera, puede reajustar los botón de mando en el tablero de controles para obtener el nivel de sequedad que más le convenga.

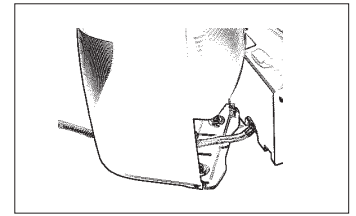
Para eliminar el agua acumulada

El agua acumulada puede eliminarse en 3 formas:

1. Saque y vacíe el depósito de agua. Vea el dibujo a continuación. Para sacar el depósito de agua, primeramente deslícelo hacia afuera utilizando la manecilla frontal ubicada al fondo del depósito. Saque el depósito de agua utilizando ambas manos.



2. Coloque una manguera a la salida enroscada del depósito y drene el agua hacia un desagüe.



3. Coloque el deshumidificador encima de un desagüe en el piso. Para las opciones 2 y 3 se debe cortar el disco moldeado que bloquea al depósito de agua. Paravolver a la opción número 1 se debe colocar el tapón de drenaje suministrado. Esto le permite una fácil selección del método que más le convenga de acuerdo a las características de cada habitación.

Ciclo de descongelación automático

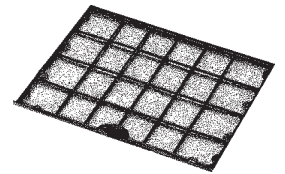
Todos los equipos están provistos de un ciclo de descongelación programado que automáticamente descongela los serpentines de evaporación.

Para limpiar las piezas exteriores

La cubierta plástica moldeada hace que el limpiado en seco sea fácil y rápido. Si se necesitan limpiar las partes exteriores del equipo, utilice una solución de agua y jabón suave. Asegúrese de desconectar el equipo de la fuente eléctrica cuando limpie con agua y jabón.

Para limpiar el filtro de aire

El filtro de aire se puede sacar y lavar. Para sacar el filtro de aire primeramente se debe sacar el depósito de agua. El filtro de aire y su marco se sacan del deshumidificador empujando el marco del filtro hacia abajo. El filtro de aire entonces se saca de su marco abriendo el marco provisto con bisagras. Para una mejor limpieza, el filtro debe lavarse en una solución de agua y jabón suave. Deje que el filtro se seque antes de reinstalarlo. Los filtros gastados o rotos deben sustituirse por filtros nuevos. Vuelva a colocar el filtro en su marco e instale el marco al deshumidificador.



Ventilador del motor

El ventilador del motor está provisto de cojinetes sellados y lubricados, por lo tanto, no necesitan lubricación.

Antes de solicitar reparación al equipo haga las siguientes verificaciones

El equipo no trabaja

- ¿Está el deshumidificador conectado a la fuente eléctrica?
- ¿Se ha fundido el fusible o hay problemas con el cortacircuitos? (Compruebe el tomacorriente con otro efecto electrodoméstico)
- ¿Está el control de humedad ajustado en una posición suficientemente alta que le permita operar?
- ¿Está el depósito de agua lleno y necesita vaciarse?

Condición - La extracción de humedad es insuficiente

- ¿ Están los orificios de ventilación y el filtro del deshumidificador libres de obstrucciones y polvo?
- ¿Existe suficiente circulación de aire alrededor del equipo?
- ¿Está el control de humedad en una posición lo suficientemente alta como para lograr los mejores resultados?

Importante: Deje que pasen 3 minutos antes de encender el deshumidificador después que se haya parado. Esto permite que los controles internos del mismo se ajusten.

Este aparato debe ser conectado tierra. Este aparato cumple con los Requisitos de supresión de la C.E.C. 76/880 82/499. Límites recomendados: Temperatura: 5 a 35°C Humedad Relativa: 20 a 80%

Modell nr: _____
Serienummer: _____
Inköpsställe: _____
Inköpsdatum: _____

Vi gratulerar och säger tack för ditt inköp av denna suveräna avfuktare. Avfuktaren levereras monterad och är färdig att kopplas in så snart du tagit ur den ur kartongen. Produkten är konstruerad med tanke på hög effektivitet och säkerhet och vi ber dig ägna några minuter åt att identifiera aggregatets olika komponenter och funktioner. Nedan finner du anvisningar för placering, grundläggande elektrisk säkerhet, inställning av manöverpanelen, verksamma delar och underhåll.

Avfuktarens placering

För bästa resultat bör avfuktaren placeras så att luftflödet till och från aggregatet blir optimalt. Du bör lämna fritt utrymme på 25 cm kring aggregatet. Se även till att hålla dörrar, fönster och övriga öppningar stängda så att ytterligare fuktighet ej tränger in i det rum du vill avfukta. Hjul och de formgjutna bärhandtagen gör det enkelt att placera om aggregatet. *Låt aldrig avfuktaren eller andra elektriska produkter komma i direkt kontakt med vatten!*

Inbyggd elektrisk säkerhet

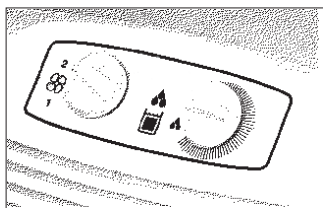
För att säkerställa riskfri drift är avfuktaren försedd med jordad stickkontakt. Aggregatet måste anslutas till korrekt jordat uttag. Om sådant uttag saknas, bör det installeras. Vi rekommenderar att alla elektriska uttag förses med separata brytare/säkringar.

Manöverpanelen

Inställning av fuktighetsnivån

(hygrostaten)

Fuktighetsnivån regleras med vredet till höger på panelen. Innan avfuktaren ansluts till nätet bör vredet vridas så långt det går åt vänster. Vrid det åt höger så långt det går för maximal avfuktning.



Omkopplare för fläkten

Med omkopplaren kan fläkthastigheten regleras. Vid den högre hastigheten erhålls snabbare avfuktning. Avfuktaren går tystare vid den lägre fläkthastigheten.

Kontrollampa för full vattenbehållare

När kontrollampen lyser är vattenbehållaren full och bör tömmas. Avfuktaren stannar automatiskt när vattenbehållaren är full.

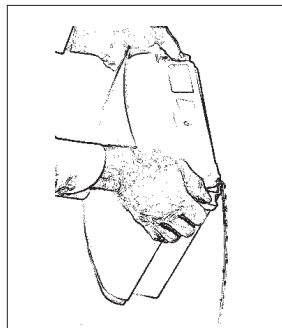
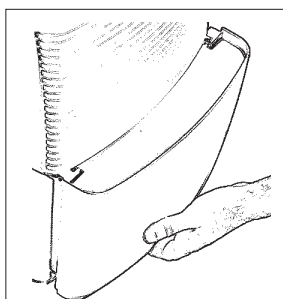
Inkoppling

Nu är du klar att starta avfuktaren. Anslut aggregatet till nätet. Maximal avfuktning av luften erhålls om du vrider hygrostaten åt höger så långt det går och ställer in fläkten på den högre hastigheten. Vi föreslår att du låter avfuktaren stå på maximal avfuktning under 3-4 dygn och sedan ställer om den ungefär till mittläget. Hygrostaten bibehåller då den inställda nivån. Man kan justera knapparna på manöverpanelen när som helst för att få den luftfuktighet som man tycker är mest behaglig.

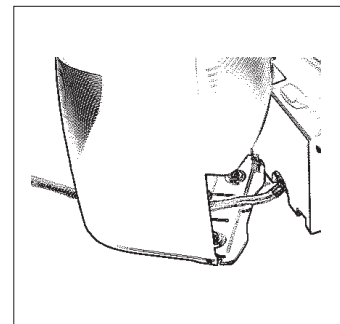
Avlägsnande av kondensvatten

Kondensvattnet som ansamlas kan enkelt ledas bort på 3 olika sätt:

1. Tag ut vattenbehållaren och töm den. Se ritningen nedan. Dra först ut den med hjälp av handtaget på framsidan längst ner på behållaren. Fatta sedan tag i vattenbehållaren med båda händerna och lyft ut den.



2. Tappa av vattnet till ett existerande avlopp genom att koppla en slang till vattenbehållarens gängade anslutning.



3. Placera avfuktaren ovanför ett existerande avloppshål i golvet. Obs att vattenbehållarens gjutna spärrskiva först måste skäras ut om alternativ 2 eller 3 ska användas. Återställning till alternativ 1 sker genom att man sätter på den medföljande avtappningspluggen, varefter man enkelt kan välja den metod som bäst passar respektive rum.

Automatisk avfrostning

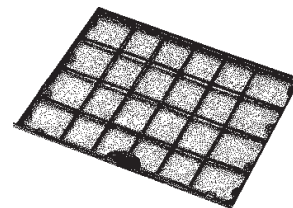
Alla aggregaten har en tidsreglerad avfrostningscykel för automatisk avfrostning av förångarslingorna.

Rengöring av ytterdelarna

Damm kan snabbt och enkelt torkas av från det gjutna plasthöljet. Ytterdelarna kan vid behov rengöras med en mild lösning av tvål och vatten. Var noga med att dra ur nätkontakten innan du rengör aggregatet med tvål och vatten.

Rengöring av luftfiltret

Luftfiltret är avtagbart och kan rengöras. Vattenbehållaren måste först avlägsnas innan luftfiltret kan tas av. Lossa luftfiltret och ramen från avfuktaren genom att dra ramen nedåt. Luftfiltret kan sedan tas ur ramen som är försedd med gångjärn. För bästa resultat bör filtret tvättas i en mild lösning av tvål och vatten. Låt luftfiltret torka innan det sätts tillbaka. Slitet eller trasigt filter bör ersättas med nytt. Byt ut filtret i ramen och sätt sedan tillbaka ramen i avfuktaren.



Fläktmotorn

Fläktmotorn innehåller hermetiskt slutna och smorda lager och behöver således inte oljas eller smörjas.

Kontrollera följande innan du anlitar serviceverkstad

Problem – Aggregatet fungerar inte

Är avfuktaren anslutet till nätet?

Har en propp eller säkring gått? (kolla vägguttaget med någon annan apparat)

Är hygrostaten tillräckligt högt inställd för att avfuktaren ska fungera?

Är vattenbehållaren full och behöver tömmas?

Problem – Avfuktningen verkar otillräcklig

Är avfuktarens ventilationshåll blockerade eller smutsiga?

Är luftflödet kring avfuktaren tillräckligt där den står?

Är hygrostaten tillräckligt högt inställd för att uppnå önskat resultat?

Viktigt – Efter att avfuktaren stannat bör du vänta 3 minuter innan du slår på den igen så att alla interna funktioner hinner nollställas.

Utrustningen uppfyller kraven på störningsskydd enligt EG-direktiv 79/889 och 82/499. Rekommenderad användningstemperatur: 5-35°C. Relativ fuktighet: 20-80%.

Modell-Nr.: _____
 Serien-Nr.: _____
 Kaufstelle: _____
 Kaufdatum: _____

Wir gratulieren und danken Ihnen, daß Sie diesen hochwertigen Luftentfeuchter gekauft haben. Das Gerät wurde auf Leistungsfähigkeit und Sicherheit konzipiert und ist nach dem Auspacken völlig zusammengesetzt und einsatzbereit. Nehmen Sie bitte ein paar Minuten, um sich mit den Teilen und Kontrollen vertraut zu machen. Im folgenden sind Informationen über die Wahl eines Standorts, Anschlußsicherheit, Regeltafel, Bestandteile und Pflege des Geräts zu finden.

Positionieren des Luftentfeuchters

Der Entfeuchter funktioniert am besten bei genügender Luftumwälzung um das Gerät herum. Wir empfehlen, ringsum das Gerät einen Abstand von 25 cm zu lassen. Schließen Sie alle Türen, Fenster bzw. andere Öffnungen, damit keine zusätzliche Feuchtigkeit in den zu entfeuchtenden Bereich eintritt. Die Laufrollen und der eingelassene Griff sorgen für den leichten Platzwechsel. **Weder dieses noch irgendein anderes elektrisches Gerät darf direkt ins Wasser gestellt werden.**

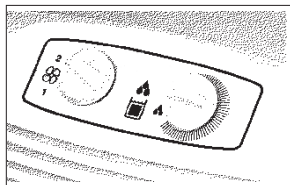
Eingebauter Schutz gegen elektrischen Schlag

Zu Ihrer Sicherheit und Ihren Schutz wird der Entfeuchter mit einem Schukostecker geliefert. Das Gerät ist an einer entsprechend geerdeten Steckdose anzuschließen. Wenn keine geerdete Dose vorhanden ist, muß sie installiert werden. Wir empfehlen, daß alle Dosen mit getrennten Ausschaltern und Sicherungen versehen werden.

Regeltafel-Einstellungen

Feuchtigkeitspegel-Regulierung (Hygrostat)

Der rechte Drehknopf an der Regeltafel kontrolliert den Feuchtigkeitsgrad. Bevor Sie das Gerät an der Steckdose anschließen, sollte sich der Knopf völlig in der gegen den Uhrzeigersinn gedrehten Stellung befinden. Um den maximalen Trockenheitsgrad zu erreichen, dreht man den Knopf völlig im Uhrzeigersinn.



Gebläse-Geschwindigkeitsschalter

Dieser Schalter kontrolliert die Gebläse-Geschwindigkeit. Die höhere Gebläsestufe sorgt für eine schnellere Entfeuchtung. Die niedrigere Geschwindigkeit stellt einen leiseren Betrieb sicher.

Signal-Licht bei vollem Kondensatbehälter

Leuchtet die Signallampe auf, ist der Kondensatbehälter voll. Der Entfeuchter hält automatisch an und der Behälter muß geleert werden.

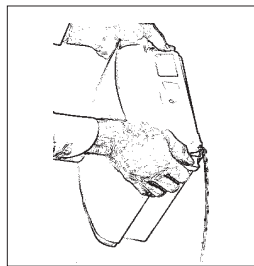
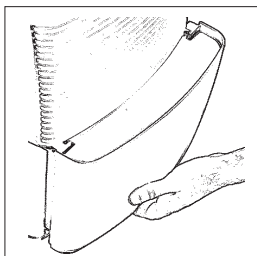
Gerät ist betriebsbereit

Der Entfeuchter kann jetzt angeschaltet werden. Schließen Sie den Entfeuchter an der Steckdose an. Die höchste Entfeuchtungsleistung wird erzielt, wenn der Feuchtigkeitsmesser völlig im Uhrzeigersinn gedreht wird und das Gebläse auf die höchste Stufe eingestellt ist. Wir raten, daß Sie das Gerät für 3-4 Tage auf höchster Entfeuchtungsleistung eingestellt lassen. Der Hygrostat wird dann diese Einstellung beibehalten. Sie können die Regelknöpfe jederzeit erneut einstellen, um den Trockenheitsgrad zu erzielen, der für Sie am bequemsten ist

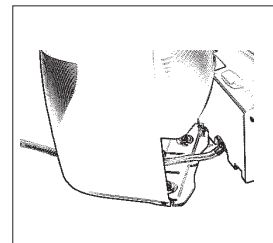
Das Kondensatwasser leeren

Das Wasser, das von der Luft gesammelt wird, kann auf 3 zweckmäßige Weisen entfernt werden:

Den Kondensatbehälter herausnehmen und das Wasser leeren. Siehe Abbildung unten. Beginnen Sie mit der Entfernung des Kondensatbehälters, indem Sie den Behälter zuerst mit Hilfe der entsprechenden Zugvorrichtung unten am Behälter herausziehen. Heben Sie den Kondensatbehälter an, indem Sie ihn mit beiden Händen festhalten.



2. Das Wasser mit einem Abflussschlauch (Anschluß am Gewinde-ende des Tanks) in ein vorhandenes Abflußrohr richten.



3. Den Entfeuchter über ein vorhandenes Abflußrohr auf dem Fußboden setzen. Hinweis: für die Möglichkeiten 2 und 3 muß zuerst die blockierende Preßform-Scheibe im Kondensatbehälter ausgeschnitten werden. Mit dem mitgelieferten Abflußverschluß kann die erste Möglichkeit wieder wahrgenommen werden. Die drei Entleerungsmethoden ermöglichen eine leichtere Auswahl der Methode, die für ein bestimmtes Zimmer angepaßt werden kann.

Automatischer Entfrost-Zyklus

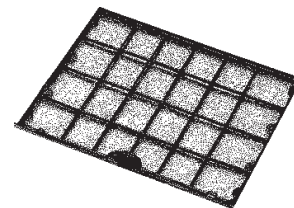
Alle Einheiten verfügen über eine durch Timer gesteuerte Entfrostautomatik, die den Verdampfer von Frost freihält.

Reinigung des Gehäuses

Jedwelter Staub auf dem aus Plastik geformten Gehäuse läßt sich leicht mit einem trockenen Tuch wischen. Bei einer gründlicheren Reinigung der äußeren Teile, ist nur eine milde Seifenlauge und Wasser erforderlich. Stellen Sie bei der Reinigung mit Seifenwasser sicher, daß Sie zuerst den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.

Reinigung des Luftfilters

Der Luftfilter ist entfernbar und waschbar. Zuerst muß der Kondensatbehälter entfernt werden. Der Filter samt Rahmen läßt sich aus dem Gehäuse des Entfeuchters nehmen, indem man den Filter-Rahmen nach unten zieht. Man öffnet dann den scharnierten Rahmen und entfernt den Filter. Eine milde Seifenlauge und Wasser eignet sich am besten zum Waschen des Filters. Lassen Sie den Luftfilter trocknen, bevor Sie ihn wieder einbauen. Gerissene oder beschädigte Filter sollten mit einem neuen Filter ersetzt werden. Ersetzen Sie den Filter im Rahmen und setzen Sie dann den Rahmen wieder im Luftentfeuchter ein.



Gebläse-Motor

Der Gebläse-Motor ist mit dichten, eingefetteten Lagern ausgestattet und bedarf deshalb keiner Schmierung.

Sollte der Entfeuchter einmal nicht funktionieren, ist das Gerät folgendermaßen zu überprüfen, ehe Sie Reparaturen veranlassen:

Ist der Luftentfeuchter an der Steckdose angeschlossen?

- Ist der Auschalter ausgelöst oder eine Sicherung durchgebrannt?
- (Die Steckdose mit einem andern Gerät überprüfen)
- Ist der Feuchtigkeitsmesser hoch genug eingestellt, damit das Gerät anläuft?
- Ist der Kondensat-Behälter voll und muß geleert werden?

Sollte die Entfeuchtung ungenügend erscheinen

- Sind Lufteinlaß- und Auslaßöffnungen oder der Luftfilter verschmutzt?
- Sorgt der Standort des Entfeuchters für ausreichende Lüftung um den Entfeuchter?
- Ist der Feuchtigkeitsmesser hoch genug eingestellt, damit das Gerät die gewünschten Ergebnisse erzielt?

Wichtig! – Warten Sie mindestens 3 Minuten nach Beendigung eines Betriebszyklus, bevor Sie den Entfeuchter wieder anschalten, damit sich die internen Funktionen wieder stellen können.

Dieses Elektrogerät entspricht den Sicherheitsbestimmungen nach EEC Richtlinien 76/889 + 82/499. Maximale Einsatzgrenzen: Temperatur: 5 bis 35°C Relative Feuchtigkeit: 20 bis 80%.

Numero del modello: _____
Numero di serie: _____
Luogo di acquisto: _____
Data di acquisto: _____

Congratulazioni e grazie per avere acquistato questo deumidificatore di alta qualità. Il deumidificatore è completamente assemblato e pronto per l'uso quand'è rimosso dall'imballaggio. Questo prodotto è stato fabbricato con particolare riguardo per l'efficienza e la sicurezza, quindi si prega di dedicare qualche minuto a capirne le parti ed i controlli. Nei paragrafi che seguono si trovano informazioni sulla selezione della posizione, i requisiti elettrici di sicurezza di base, le impostazioni del pannello di controllo, i componenti e la manutenzione di questo prodotto.

Posizionamento dell'unità di deumidificazione

Per i migliori risultati piazzare il deumidificatore in una posizione che consente il migliore movimento dell'aria che entra ed esce dall'unità. Sugeriamo di lasciare 2,5 cm di spazio tutt'intorno all'unità. Secondariamente, chiudere tutte le porte, finestre o altre aperture per evitare che nuova umidità entri nella zona che si cerca di asciugare. Le rotelle e le maniglie incorporate assicurano un facile cambiamento di posizione. **Non mettere questo prodotto né alcun altro apparecchio elettrico direttamente nell'acqua.**

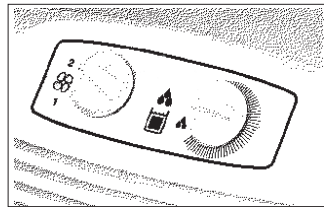
Sicurezza elettrica incorporata

Per la sicurezza e la protezione dell'utente questo deumidificatore è provvisto di una spina di massa. Quest'unità deve essere collegata ad una presa provvista di massa regolare. Se tale presa non esiste occorre farla installare. Raccomandiamo che tutte le prese elettriche siano fatte funzionare con sezionatori o fusibili separati.

Impostazioni del pannello di controllo

Impostazioni del controllo di umidità (umidostato)

La manopola a destra del pannello di controllo regola il livello di umidità. Prima di collegare il deumidificatore all'alimentazione elettrica tale manopola deve trovarsi nella posizione di fondo in senso antiorario. Girarla completamente in senso orario per ottenere il massimo livello di secchezza.



Interruttore della velocità del ventilatore

Questo interruttore controlla la velocità del ventilatore. La velocità più alta assicura una rimozione più veloce dell'umidità, la velocità più bassa offre un funzionamento più silenzioso.

Spia del serbatoio d'acqua pieno

Quando la spia è accesa il serbatoio dell'acqua è pieno e deve essere vuotato. Quando tale serbatoio è pieno il deumidificatore si ferma automaticamente.

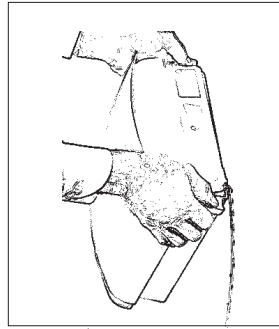
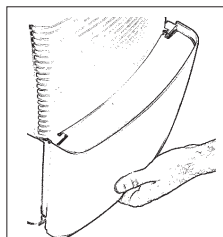
Impostazione iniziale

Ora tutto è pronto per avviare il deumidificatore. Collegarlo all'alimentazione elettrica. La massima rimozione di umidità dall'aria avviene con i controlli di umidità impostati sul massimo ed il ventilatore a velocità massima. Sugeriamo di impostare il deumidificatore per la massima rimozione per 3-4 giorni poi di reimpostare l'umidostato su di un valore medio. L'umidostato potrà mantenere quest'impostazione. Le manopole del pannello di controllo possono essere ripristinate in qualunque momento per ottenere il livello di secchezza più confortevole.

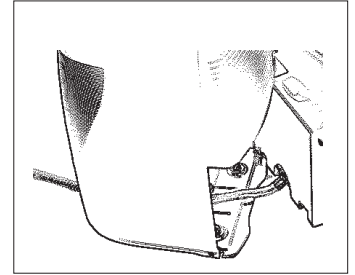
Rimozione dell'acqua raccolta

L'acqua estratta dall'aria può essere eliminata nei 3 comodi modi qui descritti.

1. Rimuovere e vuotare il serbatoio dell'acqua, seguendo il diagramma qui sotto. Iniziare la rimozione del serbatoio dell'acqua facendolo scivolare fuori mediante la linguetta di estrazione situata in fondo al serbatoio. Rimuovere l'acqua scartata afferrando il serbatoio con entrambe le mani.



2. Dirigere l'acqua verso uno scarico esistente fissando un tubo alconnettore filettato del serbatoio dell'acqua.



3. Piazzare l'umidificatore sopra uno scario del pavimento. Notare che per i casi 2 e 3 occorre prima ritagliare il disco di blocco stampa to nel serbatoio dell'acqua. Per convertire al caso 1) basta installare il cappuccio fornito sul foro di scarico, quindi si può scegliere facilmente il caso più adatto alle condizioni di ciascuna camera.

Ciclo di sbrinamento automatico

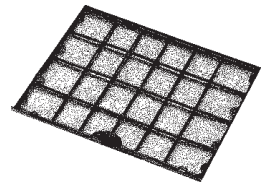
Tutte le unità sono corredate di ciclo di sbrinamento temporizzato, che sbrina automaticamente le spire dell'evaporatore.

Pulizia delle parti esterne

La copertura di plastica stampata facilita la rimozione della polvere asciutta. Se le parti esterne necessitano di pulizia servirsi di una soluzione di acqua e sapone neutro. Assicurarsi di scollegare l'unità dall'alimentazione prima di pulire con acqua e sapone.

Pulizia del filtro dell'aria

Il filtro dell'aria è amovibile e lavabile. Per rimuovere tale filtro occorre prima togliere il serbatoio dell'acqua. Il filtro dell'aria ed il suo telaio sono rimossi dalla cassa del deumidificatore tirando verso il basso il telaio del filtro, dopo di che il filtro può essere tolto dal telaio aprendo quest'ultimo sulle sue cerniere. Per ottenere i migliori risultati lavare il filtro in una soluzione di acqua e sapone neutro e consentirgli di asciugare prima di reinstallarlo. I filtri strappati devono essere sostituiti con filtri nuovi. Rimettere il filtro nel suo telaio poi reinstallare il tutto nel deumidificatore.



Motore del ventilatore

Il motore del ventilatore contiene dei cuscinetti lubrificati sigillati, quindi non necessita di applicazioni di olio né lubrificante.

Prima di chiamare il personale di servizio fare questi semplici controlli

Situazione - L'unità non funziona

Il deumidificatore è collegato all'alimentazione elettrica?

È saltato un fusibile o un sezionatore?

(Provare a collegare un altro elettrodomestico alla stessa presa)

L'impostazione del deumidificatore è in una posizione abbastanza alta da farlo funzionare?

Il serbatoio dell'acqua è pieno e ha bisogno di essere vuotato?

Situazione - La deumidificazione sembra insufficiente

Le bocchette di flusso e il filtro del deumidificatore sono puliti e liberi da ostruzioni?

Vi è flusso di aria sufficiente intorno all'unità nella posizione scelta?

L'impostazione del controllo di umidità è abbastanza alta da ottenere i risultati desiderati?

Importante - Quando il deumidificatore si è fermato aspettare 3 minuti prima di riaccenderlo, per consentire il ripristino delle funzioni interne.

Questo apparecchi soddisfa le richieste della EEC direttiva 76/889 + 82/499.

Ilimiti di utilizzo raccomandati sono: Temperatura: da 5°C, a 35°C Umidità Relativa: da 20, all '80%.